

# Las Rutas de Al Andalus



Las Rutas de Al Andalus ofrecen la posibilidad de recuperar las huellas de una civilización perdida que iluminó la Edad Media en Europa con un brillo singular, a través de la arquitectura y vestigios que aún perduran en ciudades y pueblos, en tradiciones y costumbres que forman parte del legado andalusí. Las rutas se organizan en dirección a Granada, según históricos caminos que siguieron viajeros de otros tiempos.

<b>Ruta de los Almorávides</b>	De Marrakech a Granada
<b>Ruta de al-Idrisi</b>	De Algeciras a Granada
<b>Ruta de Ibn Batuta</b>	De Málaga a Granada
<b>Ruta del Califato</b>	De Córdoba a Granada
<b>Ruta de Almorávides y Nazaríes</b>	De Navas de Tolosa a Granada
<b>Ruta de Ibn al-Jatib</b>	De Murcia a Granada
<b>Ruta de Múnzer</b>	De Murcia a Granada
<b>Ruta de la Alpujarra</b>	De Almería a Granada
<b>Ruta de León el Africano</b>	De Almería a Granada
<b>Ruta de al-Mutamid y W. Irving</b>	De Sevilla a Granada
<b>Paseos por Granada</b>	Itinerarios por la ciudad



## El legado andalusí

Calle Molinos, 65. 18009 Granada  
Teléfonos: (958) 22 59 95 / 21 00 19 / 21 00 22 / 902 195 195. Fax: (958) 22 86 44

Paseo de la Castellana, 13. 28046 Madrid  
Teléfono: (91) 308 70 76. Fax: (91) 308 16 20

## Información

Granada	Málaga
<b>Oficina de Turismo</b> Calle Mariana de Pineda. Corral del Carbón. Teléfono: (958) 22 59 90	<b>Oficina de Turismo</b> Pasaje de Chinitas, 4. Teléfono: (95) 221 34 45
<b>Delegación de Cultura</b> Paseo de la Bomba, 11. Teléfonos: (958) 22 34 11 y 22 28 10	<b>Delegación de Cultura</b> Calle Marqués de Larios, 9. Teléfono: (95) 221 36 40

En una realización: *Equipo 21*



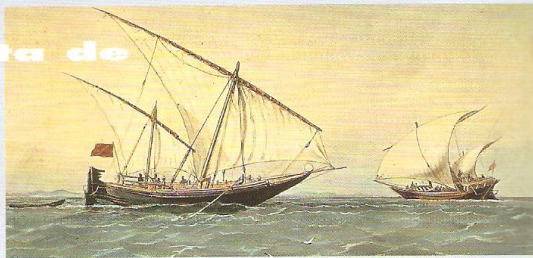
# Ibn Batuta

Ruta de  
**Ibn Batuta**  
De Málaga  
a Granada



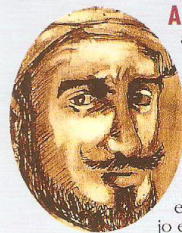
Las Rutas de Al Andalus

# Ruta de ibn batuta



Esta ruta sigue en parte el itinerario que hiciera el genial viajero tangerino Ibn Batuta, cuando en el siglo XIV llegó a la Península Ibérica desembarcando en Gibraltar, para adentrarse hasta Granada pasando por Ronda, Málaga, Vélez-Málaga y Alhama de Granada. En su célebre libro de Viajes, o *Ribla*, Ibn Batuta describe con minucia no sólo esta región de Al Andalus, sino lugares como Adén, Tombuctú o Pekín.

**La primera parte del recorrido** transcurre por uno de los paisajes más complejos de esta región, el litoral. Existen en él pequeñas llanuras como la hoya de Málaga y la de Vélez-Málaga, con playas que coinciden con la desembocadura de los ríos más importantes de la zona, Güadamedina y Vélez. La región costera, amparada por los montes de Málaga y frente a un mar dulce y benigno, goza de un clima de tipo subtropical, que favorece el turismo y la agricultura. Tras atravesar las Sierras de Alhama y Tejada, primer obstáculo orográfico del trayecto, aparece la altiplanicie de Zafarraya donde las dolomitas y calcitas otorgan al paisaje un aspecto tajante y afilado. El clima se endurece y es de tipo continental-mediterráneo, con temperaturas extremas. Desde Alhama de Granada se entra de lleno en la vega de Granada, donde crecen hortalizas, frutales y chopos.



**A decir de algunos**, Ibn Batuta buscaba información para el sultán de Marruecos, que trataba de reunificar el Magreb. Encontró un Al Andalus reducido y dividido en tahas o comarcas, que favorecían su defensa y control. Málaga constituía por entonces el centro marítimo más importante del Mediterráneo y por él se canalizaba el comercio nazarí, especialmente la exportación de caña de azúcar, ya que era en esta costa donde se cultivaba en mayor cantidad. Granada, como capital del reino, vivía a su vez una época de apogeo económico y cultural bajo el reinado de Yusuf I.

**A través de este itinerario** se podrá entrever lo que fueron ayer estos lugares. Lo que asombró a los viajeros, los colores que tintaron montañas y horizontes. Y lo mucho y desconocido que aún tienen por ofrecer.



Águilas, azores y búhos reales son abundantes en los Montes de Málaga.

## Verdiales y malagueñas

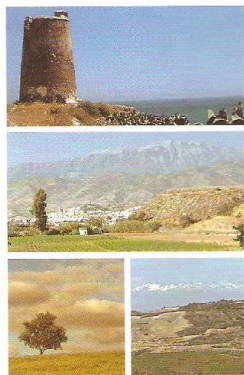
En la cultura popular destacan los verdiales, antiguos fandangos, hoy en plena vitalidad. Su cuna es el Partido de Verdiales de los montes malagueños. Se acompañan de guitarras, violines de dos cuerdas, platillos de metal, grandes panderos y en ocasiones almireces y utensilios caseros. Las castañuelas son indispensables en manos de los ejecutantes, que

las adornan con largas y abundantes cintas de diferentes colores.

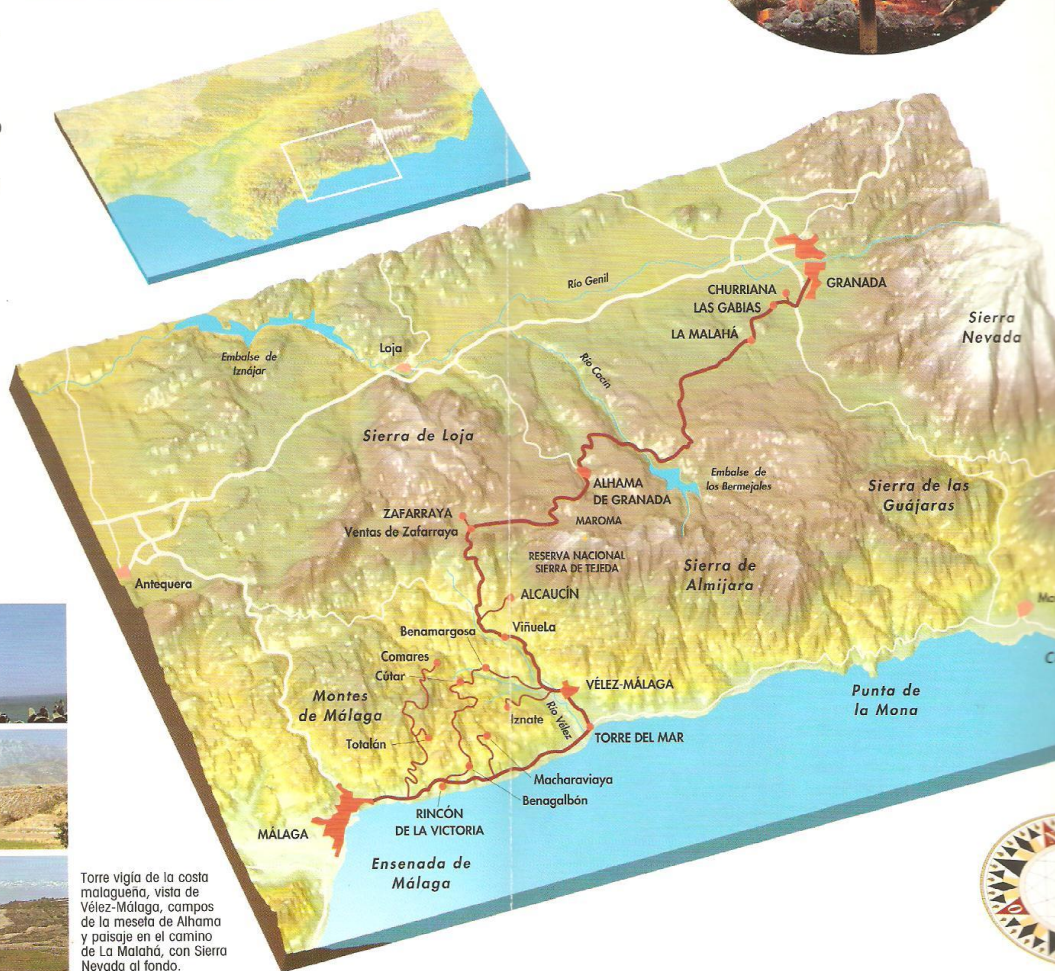
La alfarería es quizá la industria más apegada a la tradición morisca. En Vélez-Málaga se encuentran tejares de mazarías, muy rústicos, así como alfareros de barro, hojalateros de faroles, guarnicioneros, cesteros, vidrieros y bordadores que trabajan según las formas tradicionales.



La Ruta de Ibn Batuta recorre la costa de Málaga por la N-340, hasta la capital de la comarca de la Axarquía, Vélez-Málaga, para ascender lentamente por el curso del río Vélez y alcanzar la Sierra de Alhama (carreteras locales 335 y 340). Allí emprende un suave descenso hacia la altiplanicie de Zafarraya, continuando hacia Alhama. Más adelante encuentra la vega granadina y llega siguiendo el Genil a contracorriente hacia las puertas de Granada. Un total de 120 km. entre la costa y el interior.



Torre vigía de la costa malagueña, vista de Vélez-Málaga, campos de la meseta de Alhama y paisaje en el camino de La Malahá, con Sierra Nevada al fondo.



## "Pescaíto"

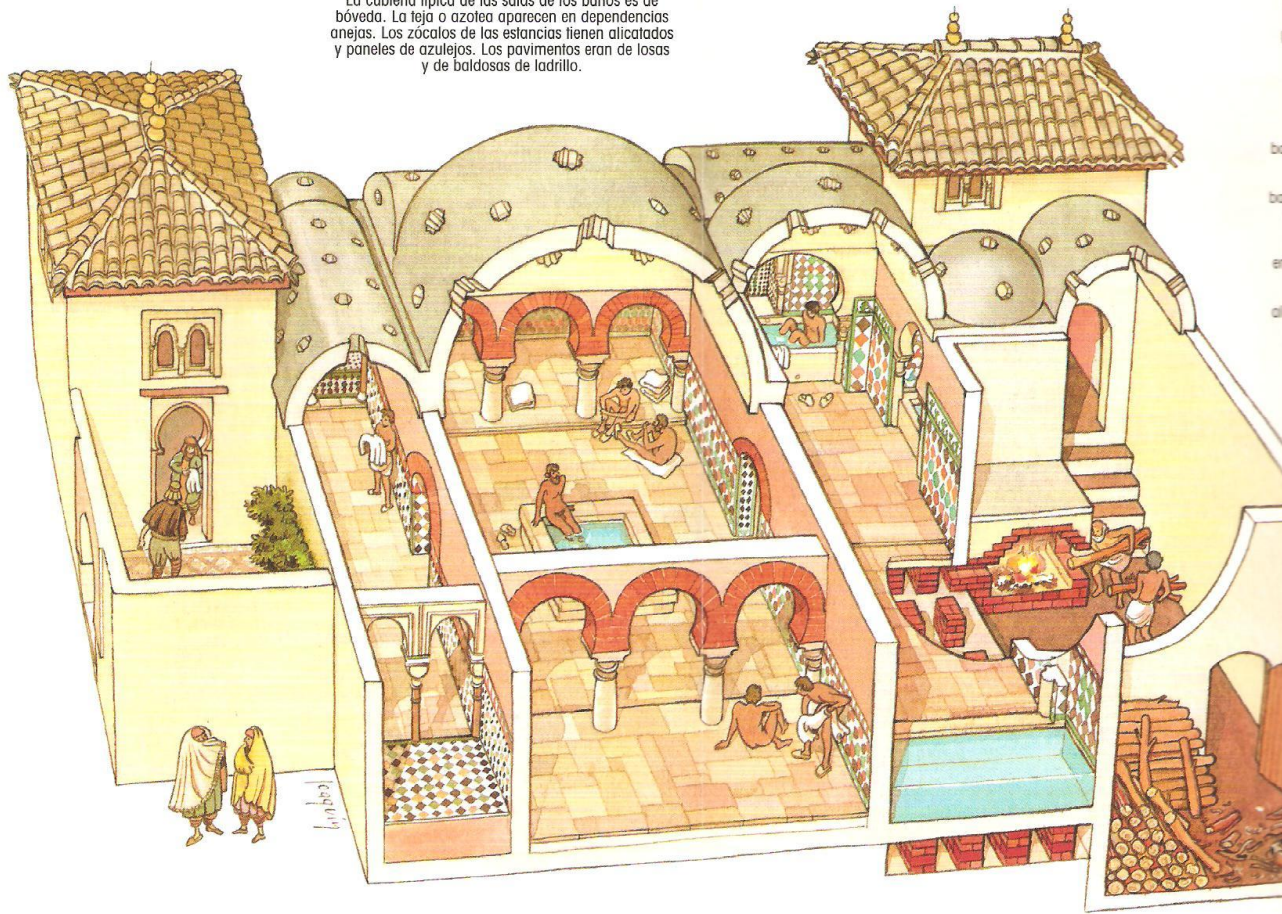
En la costa malagueña destacan los pescados frescos. Muy típicos son los asados de sardinas o boquerones, las denominadas moragas (del árabe *mubraca*, combustión), que se cocinan con el pescado clavado en cañas, es decir espetado o en espeto. Torre del Mar cuenta con platos a base de frutos tropicales, como el

aguacate frito o en tortados de la huerta su gastronomía de Vélez ajocolorao, ajobacali

Maimones. En puede pro che, la reña tas co ol y A



La cubierta típica de las salas de los baños es de bóveda. La teja o azotea aparecen en dependencias ajenas. Los zócalos de las estancias tienen alicatados y paneles de azulejos. Los pavimentos eran de losas y de baldosas de ladrillo.



Baños árabes en Alhama de Granada.

## ARQUITECTURA Y MODOS DE VIDA

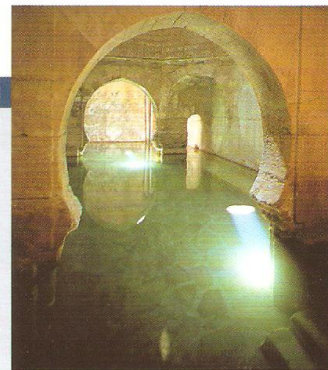
### El universo del baño

La práctica del baño, una milenaria tradición mediterránea, no se daba en el Islam sólo por motivos de higiene y placer, sino también para cumplir el deber religioso de las abluciones.

El *hamman*, la adaptación musulmana de las termas de Roma y del mundo clásico, conoció en el territorio de Al Andalus un notable desarrollo. Los

poderosos gozaban de suntuosos baños privados; la gente del común asistía a los baños públicos existentes en todas las ciudades y pueblos, situados por regla general en las inmediaciones de zocos y mezquitas.

La organización de los baños seguía un esquema fijo. La primera estancia o patio servía de vestíbulo, donde el encargado recibía a los clientes. A continuación se hallaba la sala fría o de estar (*al-masraj*), donde se dejaba la ropa y se tomaban toallas y calzado. Después seguía la sala templada o me-



diana (*bait al-wastani*), con estanques. Al fondo se situaba la sala de calor (*bait al-sajuni*), donde el sudor causado por la temperatura abría los

poros. Bajo las salas una red de ductos que partía de la caldera (*causto*) distribuía el calor. El almacén se localizaba en una sala más baja en la parte trasera, y otras dependencias del baño se abrían independientemente. Las estancias de las naves laterales proporcionaban una luz difusa. En los laterales de la sala, bajo arcos de ladrillo sostenidos por pilares, se abrían piscinas con "camas" donde reposaban los masajeros.

▶ Desde Málaga a Granada a través de las llanuras urbanizadas y pobladas de la Costa del Sol, pasando por los tajos y pueblos agrestes de la Sierra de Alhama para llegar, por fin, a la vega granadina y a la ciudad que, a decir del insigne viajero, "...no tiene parecido en todo el universo".

## La Costa Malagueña



Málaga a vista de pájaro.

El recorrido de esta ruta se inicia en una ciudad sonriente y costera, mediterránea, de tradición fenicia, romana, árabe y cristiana: **Málaga**. Sobre ella escribió Ibn Batuta: *"Málaga es una de las capitales y ciudades más bellas de España. Sus granadas no tienen iguales. A sus bigos y almendras, a su bella cerámica y porcelana en oro, se los exporta a los lugares más alejados"*.

Entre buganvillas en flor y cipreses afilados, la Alcazaba es castillo por fuera y por dentro palacio. Comenzada en el siglo XI, se levanta sobre el cerro de Gibralfaro, donde se encuentra el castillo que el rey taifa Badis remodeló buscando el lugar perfecto desde donde dominar el mar. También sobre la ladera del cerro se encuentran el teatro romano y la catedral, una interesante amalgama de estilos renacentista y barroco. Iglesias no faltan en Málaga y entre ellas sobresalen las del Sagrario, El Cristo de la Salud, San Juan, Santiago, Los Mártires y el Santuario de la Victoria. Entre los museos, destaca el museo de Málaga en el paseo de Santa Isabel y el museo de Picasso, en plena plaza de la Merced. Pero, además de visitar edificios señeros, en Málaga es inexcusable recorrer las calles con indolencia y chatear en el pasaje de Chinitas, donde se masca un ambiente popular y bullanguero. En las cercanías de la ciudad se puede visitar el bellísimo jardín de la Hacienda de la Concepción y el parque



Autorretrato de Picasso.

### DATOS PRÁCTICOS

#### REFERENCIAS

**Alojamiento:** Málaga ofrece al visitante una amplia variedad de precios en sus alojamientos. Obviamente esta oferta disminuye en poblaciones como Rincón de la Victoria donde encontramos los hoteles Elimar y Rincón de 3 estrellas; Torre del Mar con dos hoteles de 2 estrellas y cuatro pensiones y Vélez-Málaga con el Hotel Residencia Dila de 2 estrellas y la pensión El Cañizo.

#### FIESTAS

En Málaga es famosa la fiesta de la Semana Santa, con sus costaleros al aire, la feria entre julio y agosto y fiesta de los Verdiales el 28 de diciembre. El 2 de febrero en Benagalbón la Virgen de la Candelaria y el 15 de mayo romería a la ermita del cerro en Torre del Mar.

#### CURIOSIDADES

En Málaga nacieron personajes tan importantes como el poeta Ibn Gabirol (1020-1053) y el pintor Pablo Picasso (1881-1973). Macharaviaya es cuna de la familia Gálvez, grandes mecenas del siglo XVIII. José Gálvez diseñó la conquista de California y su sobrino Bernardo fue gobernador en Texas y Luisiana.



El popular charrán y playa del Rincón de la Victoria.



natural de los Montes de Málaga, donde crecen pinos carrascos y alcornoques.

Siguiendo la carretera en jaque al Motril por la costa, tras la Cala del Moral, aparece el **Rincón de la Victoria**, cuyo mayor atractivo es su playa de aguas cálidas. Se pueden hacer excursiones hacia el interior hasta **Benagalbón**, famoso por su vino; **Totalán**, perfecto mirador sobre el Mediterráneo, **Macharaviaya** y **Benaque**. Más adelante en la costa se encuentra **Torre del Mar**, principal enclave turístico de la región, dotado de largas playas y de un agradable paseo marítimo. Esta población conoció de antiguo una importante actividad comercial. A partir de aquí se deja la costa para acercarse a **Vélez-Málaga**.



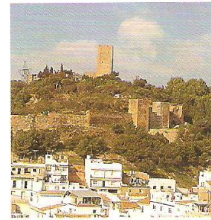
Torre Toscana en Torre del Mar.

## De Vélez-Málaga a Zafarraya

### DATOS PRÁCTICOS

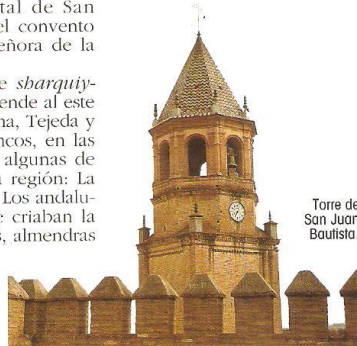


Preciosa población es Vélez-Málaga, de urbanismo retorcido, fachadas blanquísimas, castillo señero y casonas de alcurmia. Capital de la Axarquía, rodeada de cultivos de caña de azúcar, huertecillos e invernaderos, muchas de sus casas aún guardan la estructura original hispanomusulmana. De aquellos tiempos queda la alcazaba, la puerta de Antequera y la puerta Real de la Villa. Se pueden visitar además las iglesias de Santa María la Mayor, gótico-mudéjar, y San Juan Bautista, el hospital de San Marcos, el convento de San Francisco, el de Nuestra Señora de la Gracia y la casa de Cervantes.



Iglesia de Santa María la Mayor y Vélez-Málaga con su alcazaba.

Se denomina Axarquía, del árabe *sbarquitya*, oriente, a la comarca que se extiende al este de Málaga hasta las Sierras de Alhama, Tejeda y Almirajara. Salpicada de pueblos blancos, en las sierras que la circundan se elevan algunas de las cimas más espectaculares de la región: La Maroma, El Lucero y El Tajo Fuerte. Los andaluces amaban estas tierras ricas que criaban la mejor seda, las mejores pasas, higos, almendras y limones; hoy son olivares y alcazales (del árabe *al-lawza*, almendro) los que perfilan estos paisajes. La Axarquía es zona de numerosos



Torre de San Juan Bautista.

### FIESTAS

Las fiestas de Santiago y Santa Ana se celebran en Vélez el 24 y 25 de junio con un Encuentro de Verdiales y Malagueños en el que tienen lugar actuaciones folclóricas con participantes de los pueblos de la Axarquía. En Alcaucín la fiesta de la pasa se celebra la segunda quincena de septiembre con salemme "pisa" de uvas y concurso internacional de Tiro con Honda.

### CURIOSIDADES

En Iznate nació Ibn Hafsun (s. IX), caudillo que protagonizó una importante revuelta contra los pretensiones centralistas del califa de Córdoba. En la cueva del Boquete de Zafarraya se encontró en 1983 una mandíbula de neanderthal de hace 30.000 años.

alojamientos rurales. Junto a Vélez se encuentra **Benamocarra** y desde allí **Iznate**, cuna del caudillo Ibn Hafsun (s. IX) que tuvo en jaque al califa cordobés, no queda lejos. **Benamargosa** conserva el regusto de los pueblos moriscos y en **Comares** se aprecia el primitivo urbanismo musulmán. Retomando la N-355 en dirección a Granada se encuentra **Viñuela**, con yacimientos arqueológicos que abarcan desde el neolítico a la época romana. Un desvío a la derecha lleva a **Alcaucín**, célebre por las aguas curativas de los baños de las Majadas y por sus casas que reptan hacia la ladera, encabezada por el castillo de Zalfa que fundaron los fenicios y levantaron posteriormente los árabes. Cerca de **Alcaucín**, en El Alcázar, bella zona de gargantas y pinares, existen buenas instalaciones para acampar. El Boquete de Zafarraya da paso a las tierras de Alhama.

Casas encañadas en las intrincadas calles de Alcaucín.



## De Zafarraya a Granada

### DATOS PRÁCTICOS

Puerto arriba se llega a las **Ventas de Zafarraya** donde se impone parar y saborear un delicioso cocido o unas migas con guarnición de lomo de orza. A escasos tres kilómetros se encuentra **Zafarraya**, del árabe *fahs al-raiyya* o campo de pastores, coronado por las ruinas de una iglesia desde la que se contempla la fabulosa depresión del llano de Zafarraya, con Sierra Gorda al norte y Sierra de Alhama al sur. Más adelante, **Alhama de Granada** cuelega sus casas sobre un barranco imponente. Ibera primero, después fenicia, cartaginense más tarde, acogió a todas las culturas mediterráneas, pero fueron los árabes quienes le dieron su nombre actual, *al-bammam*, aguas termales o el baño. De aquellos tiempos todavía se conserva la torre vigía de Torresolama, el pósito, que fue sinagoga en el XIII y el urbanismo del barrio árabe. Los balnearios, de gran interés, poseen una alberca con arcos califales y bóvedas con lucerna.



Desfiladero de Zafarraya.

**La Malahá** se encuentra ya a 12 kilómetros de Granada y es pueblo que vive de la agricultura. Los romanos establecieron en ella un balneario y de aquellos tiempos aún permanece un gran aljibe, unas termas y una necrópolis. Más tarde los árabes crearon un complejo sistema de regadío y explotación de la sal. **Las Gabias**, ubicado frente al grandioso conjunto de Sierra Nevada, es un lugar residencial para muchos granadinos que buscan un poco de asueto o un panorama excepcional. De tiempos de Al Andalus conserva el torreón mandado edificar por Mohammed II en el siglo XIV. **Churrriana** es una de las mayores poblaciones de la vega. Tiene unos interesantes baños árabes, junto al puente del Baño. Desde Churrriana se impone visitar **Santa Fe**, villa fundada en 1491 como cuartel general de los Reyes Católicos, y recorrer una vega cuajada de secanos de tabaco, cultivos de maíz y choperas.

### FIESTAS

Entre las muchas fiestas de Alhama cabe destacar la Candelaria, el 2 de febrero; el Carnaval, con el célebre Domingo de Piñata; la Semana Santa; la feria de San Juan, del 24 al 27 de junio, con sus populares verbenas; el Festival Regional de la Canción; la Semana cultural veraniega; la feria de septiembre y la Romería del Vino, en la primera quincena del mismo mes, en la que se ofrece vino de Alhama y la olla jameña.

### CURIOSIDADES

En la actual plaza del Ayuntamiento de Churrriana de la Vega, que fuera plaza de armas árabe, tuvo lugar la entrevista entre moros y cristianos para decidir acerca de las capitulaciones de Granada.



Alhama de Granada y arquitectura popular en Churrriana.